

- DE** Montageanleitung  
**FR** Instructions de montage  
**EN** Assembly instructions  
**IT** Istruzioni per l'installazione  
**ES** Instrucciones de montaje  
**NL** Handleiding  
**DK** Monteringsvejledning  
**PT** Manual de instalação  
**PL** Instrukcja montażu  
**CS** Montážní návod  
**SK** Montážny návod  
**ZH** 组装说明  
**RU** Инструкция по монтажу  
**FI** Asennusohje  
**SV** Monteringsanvisning  
**LT** Montavimo instrukcija  
**HR** Uputstvo za instalaciju  
**RO** Instrucțiuni de montare  
**EL** Οδηγία συναρμολόγησης  
**SL** Navodila za montažo  
**ET** Paigaldusjuhend  
**LV** Montāžas instrukcija  
**SR** Uputstvo za montažu  
**NO** Monteringsveiledning  
**BG** Ръководство за монтаж  
**JP** 施工説明書  
**UA** Інструкція по монтажу  
**AR** تعليمات التجميع  
**TR** Montaj kılavuzu  
**HU** Szerelési útmutató  
**HE** הוראות הרכבה



**AddStoria 5**  
41761000 / 41761007



**AddStoria 5**  
41765000 / 41765007



**AddStoria 5**  
41769000



**AddStoria 5**  
41766000



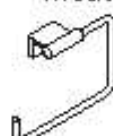
**AddStoria 5**  
41768000



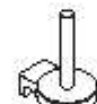
**AddStoria 5**  
41783000 / 41783007



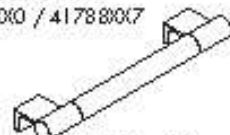
**AddStoria 5**  
41788000 / 41788007



**AddStoria 5**  
41784000



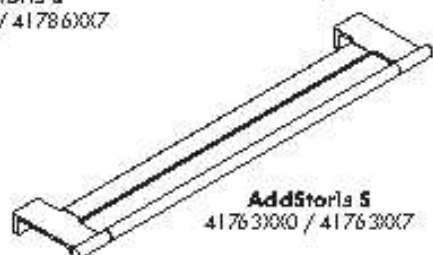
**AddStoria 5**  
41786000 / 41786007



**AddStoria 5**  
41764000 / 41764007



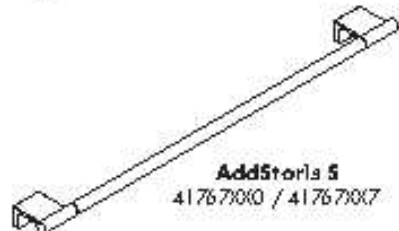
**AddStoria 5**  
41789000 / 41789007



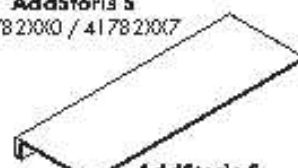
**AddStoria 5**  
41763000 / 41763007



**AddStoria 5**  
41782000 / 41782007



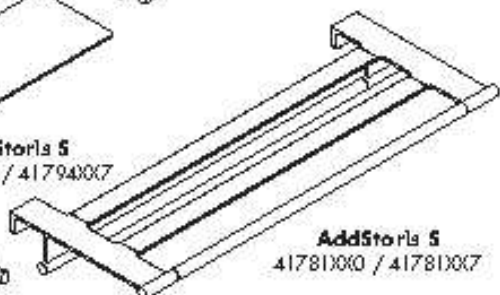
**AddStoria 5**  
41767000 / 41767007



**AddStoria 5**  
41794000 / 41794007



**AddStoria 5**  
41787000



**AddStoria 5**  
41781000 / 41781007

**Sicherheitshinweise**

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Bestimmungsgemäßer Gebrauch des Haltegriffs 41764XX0 / 41764XX7: Der Haltegriff ist kein medizinisches Produkt, er ist nicht für körperlich beeinträchtigte Personen geeignet, sondern nur für den privaten Bereich bestimmt.
- ⚠ Es darf ausschließlich nur der Haltegriff 41764XX0 / 41764XX7 zum Festhalten benutzt werden, die übrigen Produkte sind für diesen Einsatzzweck nicht geeignet.
- ⚠ Die ordnungsgemäße Befestigung und der feste Sitz der montierten Produkte ist in periodischen Abständen (jährlich) zu überprüfen.

**Montagehinweise**

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsoberfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.

**Symbolerklärung**

-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

**Serviceartikel** (siehe Seite 26)

- XX – Farbcodierung
- 00 – Chrom
- 14 – Brushed Bronze
- 25 – Brushed Gold-Optic
- 34 – Brushed Black Chrome
- 67 – Mattschwarz
- 70 – Mattweiß
- 82 – Brushed Nickel
- 83 – Polished Nickel

**Reinigung** (siehe Seite 28)**Bedienung** (siehe Seite 25)**Consignes de sécurité**

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Utilisation conforme de la poignée 41764XX0 / 41764XX7: la poignée n'est pas un instrument médical et ne convient pas aux handicapés physiques; elle est seulement destinée au domaine privé.
- ⚠ N'utiliser que la poignée 41764XX0 / 41764XX7 pour se tenir, les autres produits ne convenant pas à cette utilisation.
- ⚠ Vérifier à intervalles réguliers (une fois par an) la fixation correcte et la bonne assise des produits montés.

**Instructions pour la montage**

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.

**Description du symbole**

-  Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

**Pièces détachées** (voir pages 26)

- XX – Couleurs
- 00 – Chromé
- 14 – Brushed Bronze
- 25 – Brushed Gold-Optic
- 34 – Brushed Black Chrome
- 67 – Matt Black
- 70 – Matt White
- 82 – Brushed Nickel
- 83 – Polished Nickel

**Nettoyage** (voir pages 28)**Instructions de service**  
(voir pages 25)



### Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ Intended use of the handle 41764)X)0 / 41764)X)7: The handle is not a medical product, it is not intended for physically impaired persons, but only for general private use.
- ⚠️ Use only the handle 41764)X)0 / 41764)X)7 for support, the remaining products are not intended to be used as supports.
- ⚠️ Check the proper attachment and tight seating of the installed products periodically (annually).

### Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.

### Symbol description

 Do not use silicone containing acetic acid

### Spare parts (see page 26)

- X) - Colors
- 00 - Chrome Plated
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel

### Cleaning (see page 28)

### Operation (see page 25)

### Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠️ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠️ Impiego conforme all'uso dell'impugnatura 41764)X)0 / 41764)X)7: l'impugnatura non è un prodotto medico, non è adatto per persone disabili, bensì è destinato solo nell'ambito privato.
- ⚠️ Per tenersi deve essere utilizzato esclusivamente l'impugnatura 41764)X)0 / 41764)X)7, gli altri prodotti non sono adatti per questo scopo d'impiego.
- ⚠️ Il fissaggio a regola d'arte e la sede fissa dei prodotti montati va controllato a intervallo periodico (annualmente).

### Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrelli), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.

### Descrizione simbolo

 Non utilizzare silicone contenente acido acetico

### Parti di ricambio (vedi pagg. 26)

- X) - Trattamento
- 00 - Cromato
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel

### Pulitura (vedi pagg. 28)

### Procedura (vedi pagg. 25)



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Uso proyectado de la manilla 41764000 / 41764007: la manilla no es un producto médico, no es adecuado para personas con movilidad restringida sino destinada únicamente al ámbito privado.
- ⚠ Solo debe utilizarse exclusivamente la manilla 41764000 / 41764007 para sujetarse, los demás productos no son adecuados para este uso.
- ⚠ Debe comprobarse en intervalos periódicos (anualmente) que los productos montados estén bien fijados y asentados.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en toda el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético

### Rapuestos [ver página 26]

- 00 - Acabados
- 00 - Cromado
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel



### Limpiar [ver página 28]



### Manejo [ver página 25]

## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Reglementair gebruik van de handgreep 41764000 / 41764007: de handgreep is geen medisch product, hij is niet geschikt voor personen met een lichamelijke handicap en alleen bestemd voor privaat gebruik.
- ⚠ Alleen de handgreep 41764000 / 41764007 mag gebruikt worden om zich vast te houden, de overige producten zijn voor dat gebruikdoeleinde niet geschikt.
- ⚠ De reglementaire bevestiging en de vaste zitting van de gemonteerde producten moet regelmatig (jaarlijks) gecontroleerd worden.

## Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of versprongen tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende siliconen

### Service onderdelen [zie blz. 26]

- 00 - Kleuren
- 00 - Verchroomd
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel



### Reinigen [zie blz. 28]



### Bediening [zie blz. 25]



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Formålstenlig brug af håndtaget 41764000 / 41764007: Håndtaget er inter medicinsk produkt. Det er ikke beregnet til personer med handicap og kun til privat brug.
- ⚠ Man må udelukkende bruge håndtaget 41764000 / 41764007 til at holde sig fast med. De øvrige produkter er ikke egnet til dette formål.
- ⚠ Den korrekte montering og position af monterede produkter skal kontrolleres regelmæssige afstande (årligt).

## Monteringsanvisninger

- For monteringen skal produkter kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ved montering af produkter igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller flænsforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.

## Symbolbaskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikonel

### Reservodele (se s. 26)

- 00 - Overflade
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel



### Rengøring (se s. 28)



### Brugsanvisning (se s. 25)

## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Utilização adequada da pega 41764000 / 41764007: A pega não é nenhum produto do foro médico e não é adequado para pessoas com deficiências ou debilidades motoras. Esta destina-se apenas para a utilização privada.
- ⚠ Para se segurar ou apoiar só pode 41764000 / 41764007 utilizar a pega, visto os outros produtos não serem adequados para esse fim.
- ⚠ A fixação e encaixe correctos dos produtos montados devem ser verificados periodicamente (anualmente).

## Avisos da montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.

## Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

## Dados Técnicos



Não utilizar silicone que contenha ácido acético



### Peças da substituição

(ver página 26)

- 00 - Acabamentos
- 00 - Cromado
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel



### Limpeza (ver página 28)



### Funcionamento (ver página 25)

## Montering

(se s. 18)



## Montagem

(ver página 18)



**Wskazówki bezpieczeństwa**

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Użytkowanie uchwytu 41764)X)0 / 41764)X)7 zgodnie z przeznaczeniem: Uchwyt nie jest produktem medycznym, nie jest on przeznaczony dla osób niepełnosprawnych o utrudnionym poruszaniu się, lecz jedynie do użytku prywatnego.
- ⚠ Do trzymania się może być używany jedynie uchwyt 41764)X)0 / 41764)X)7; pozostałe produkty nie nadają się do tego celu.
- ⚠ W określonym czasie (co roku) należy sprawdzać właściwe zamocowanie i odpowiednie osadzenie zamontowanych produktów.

**Wskazówki montażowe**

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uszkodów wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dokończony w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.

**Opis symbolu**

-  Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

**Części serwisowa (patrz strona 26)**

-  X) - Kody kolorów
- 00 - Chrom
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel

**Czyszczenia (patrz strona 28)****Obsługa (patrz strona 25)****Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Při zabírání /ez ným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Použití držáku 41764)X)0 / 41764)X)7 v souladu s určením: Držák není žádný medicínský produkt, není vhodný pro tělesně postižené osoby, je určen pouze pro soukromý sektor.
- ⚠ K držení se smí používat výlučně držák 41764)X)0 / 41764)X)7, ostatní produkty nejsou vhodné pro tento účel použití.
- ⚠ Upevnění podle předpisů a pevně usazení montovaných produktů je třeba kontrolovat v periodických časových intervalech (ročně).

**Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovinná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.

**Popis symbolů**

-  Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

**Služební díly (viz strana 26)**

-  X) - Kód povrchové úpravy
- 00 - Chrom
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel

**Čištění (viz strana 28)****Ovládání (viz strana 25)**

**Bezpečnostné pokyny**

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Použite dižiacu 41764)X00 / 41764)X07 podľa určenía: Dižiac nie je žiaden lekársky produkt, nie je vhodný pre telesne postihnuté osoby, je určený iba pre súkromný sektor.
- ⚠ Nadišanie sa smie používať výlučne dižiac 41764)X00 / 41764)X07, ostatné produkty nie sú vhodné na tento účel použitia.
- ⚠ Upevnenie podľa predpisov a pevné osadenie montovaných produktov treba kontrolovať v periodických časových intervaloch (ročne).

**Pokyny pre montáž**

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia poruchu.
- Pri montáži produktu kvalifikovaná osoba nieba dávať pozor nato, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne výčnievajúce medzery alebo zapustené obklady), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.

**Popis symbolov**

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

**Sarvisné diely [vid' strana 26]**

- X0 - Farebné označenie
- 00 - Chróm
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel

**Čistenie [vid' strana 28]****Obsluha [vid' strana 25]****安全須知**

- ⚠ 裝配時為避免擠壓和切割受傷，必須戴上手套。
- ⚠ 按規定使用握柄 41764)X00 / 41764)X07：握柄乃非醫療產品，它不適用於身體受到損害的人員，而只適用於私人範疇。
- ⚠ 握柄只用於握持 41764)X00 / 41764)X07，其它產品不適用於此項使用用途。
- ⚠ 應定期（每年）檢查已裝配好的產品是否正當固定和固定定位。

**安裝提示**

- 安裝前必須檢查產品是否受到運輸損害，安裝後將不認可運輸損害或表面損傷。
- 由有資格的专业人員進行產品安裝時請注意：在所有加固區域中，加固表面是否平整（無突出的接縫或瓷磚），增體結構是否適合產品安裝且未顯露出任何缺點。

**符号说明**

 請勿使用含有乙酸的硅膠！

**备用零件 [参见第 26]**

- X0 - 顏色代碼
- 00 - 鍍鉻
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel

 請洗 [参见第 28]

 操作 [参见第 25]



## Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Применение по назначению рукоятки 4176430X0 / 4176430X7: рукоятка не является медицинским оборудованием, она не предназначена для использования людьми с физическими недостатками, предназначена только для частного использования.
- ⚠ Для фиксации разрешается использовать исключительно рукоятку 4176430X0 / 4176430X7, остальные изделия непригодны для этой цели.
- ⚠ Надлежащее крепление и плотность посадки установленных изделий следует проверять регулярно (ежедневно).

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возникновении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.

## Описания символов



Не применять силикон, содержащий уксусную кислоту.



### Комплект (см. стр. 26)

- 30X – Цветная кодировка
- 00 – Хром
- 14 – Brushed Bronze
- 25 – Brushed Gold Optic
- 34 – Brushed Black Chrome
- 67 – Matt Black
- 70 – Matt White
- 82 – Brushed Nickel
- 83 – Polished Nickel



### Очистка (см. стр. 28)



### Эксплуатация (см. стр. 25)

## Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsinettä pölyntumien ja viiltojen aiheuttaman tapaturman estämiseksi.
- ⚠ Käytän 4176430X0 / 4176430X7 tarkoituksenmukainen käyttö: Käytä ei ole lääkitieteellinen tuote. Se ei sovi suuilmallisesti rajoitettujen henkilöiden käyttöön, vaan se on tarkoitettu käytettäväksi yksityishenkilöissä.
- ⚠ Vain kahvaa saa käyttää kiinnittämiseen 4176430X0 / 4176430X7, muut tuotteet eivät sovi käytettäväksi siihen tarkoitukseen.
- ⚠ Asennettujen tuotteiden asianmukainen kiinnitys ja tukkuus on tarkastettava säännöllisin väliajoin (vuosittain).

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pinta-vaurioita ei hyväksytä.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysluealta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhjäiskohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.

## Markin kuvaus



Älä käytä etikettia poppiorista silikonial

### Väraosat (katso sivu 26)

- 30X – Värikoodaus
- 00 – Kiromi
- 14 – Brushed Bronze
- 25 – Brushed Gold Optic
- 34 – Brushed Black Chrome
- 67 – Matt Black
- 70 – Matt White
- 82 – Brushed Nickel
- 83 – Polished Nickel



### Puhdistus (katso sivu 28)



### Käyttö (katso sivu 25)

**Монтаж**  
(см. стр. 18)



**Asennus**  
(katso sivu 18)





### Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Avsedd användning av handtag 41764000 / 41764007: Handtaget är ingen medicinsk produkt och det är inte lämpligt för handikappade utan endast avsett för privat användning.
- ⚠ Det är bara handtaget 41764000 / 41764007 som får användas till att hålla fast sig i. Övriga produkter är inte lämpliga till detta.
- ⚠ Alla monterade produkter ska kontrolleras regelbundet (varje år) så att de sitter fast ordentligt.

### Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport eller ytskadekador.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästfästningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kabelförskjutning) och att vägghakstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.

### Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



#### Reservdalar (se sidan 26)

- 00 - Färgkodning
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel



#### Rangöring (se sidan 28)



#### Hantering (se sidan 25)

### Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir stiprymo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Rankenos naudojimas pagal paskutį 41764000 / 41764007: rankena - tai ne medicininės paskuties produktas, ji netinka žmonėms su kūno pažeidimais; naudojama tik asmeninėje eidoje.
- ⚠ Fiksuoti reikia tik su rankena 41764000 / 41764007, kitą gaminių šiam tikslui nepritaikyti.
- ⚠ Gaminių pritvirtinimo taisyklų ir patikimų būdina periodiški (kasmet) tikrinti.

### Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtinai patikinti, ar gaminyje nebūvo pažeistos transportavimo metu. Sumontavus pietenzys dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be iškilimų, įlygių ar perkilimų plytelių, sienų konstrukcija tikrai gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų).

### Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikoną, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



#### Atsarginės dalys (žr. psl. 26)

- 00 - Spalvos
- 00 - Chrom
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel



#### Valymas (žr. psl. 28)



#### Eksploatacija (žr. psl. 25)



**Sigurnosna uputa**

- ⚠ Prije montaže se radi sprječavanja prijenosa i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Namjenska upotreba držak 4176430X0 / 4176430X7: Držak nije medicinski proizvod i nije prikladan za primjenu od strane tjelesno hendikepiranih osoba, već je namijenjen isključivo za upotrebu u privatnom okruženju.
- ⚠ Za držanje se smije koristiti isključivo držak 4176430X0 / 4176430X7, svi ostali proizvodi su za tu svrhu neprikladni.
- ⚠ U redovitim viemenskim razmacima (jednom godišnje) valja provjeravati propisnu pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda.

**Uputa za montažu**

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili kretanja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.

**Opis simbola**

Nemojte koristiti silikon koji sadrži ocatu i kiselinu!

**Rezervni dijelovi**  
(pogledaj stranicu 26)

- 30X – Boje
- 00 – Krom
- 14 – Brushed Bronze
- 25 – Brushed Gold-Optic
- 34 – Brushed Black Chrome
- 67 – Matt Black
- 70 – Matt White
- 82 – Brushed Nickel
- 83 – Polished Nickel

**Čišćenje** (pogledaj stranicu 28)**Upotreba** (pogledaj stranicu 25)**Instrukțiuni de siguranță**

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Utilizarea mânerului de sprijin 4176430X0 / 4176430X7 conform destinației: Mânerul de sprijin nu este un produs medical, nefiind potrivit pentru persoanele cu dizabilități fizice, ci doar pentru a fi utilizat în domeniul privat.
- ⚠ Utilizați exclusiv mânerul de sprijin 4176430X0 / 4176430X7 pentru a vă sprijini, celelalte produse nu sunt potrivite pentru a fi utilizate cu acest scop.
- ⚠ Fixarea corespunzătoare și poziția fixă a produselor montate trebuie verificate la intervale regulate (anual).

**Instrukțiuni de montare**

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinărilor între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.

**Descrierea simbolurilor**

Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!

**Piesa de schimb** (vezi pag. 26)

- 30X – Coduri de culori
- 00 – Crom
- 14 – Brushed Bronze
- 25 – Brushed Gold-Optic
- 34 – Brushed Black Chrome
- 67 – Matt Black
- 70 – Matt White
- 82 – Brushed Nickel
- 83 – Polished Nickel

**Curățare** (vezi pag. 28)**Utilizare** (vezi pag. 25)



## Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ενδεχόμενη χρήση της λαβής 41.764.XX0 / 41.764.XX7: Η λαβή δεν είναι καιρικό προϊόν και δεν είναι κατάλληλη για άσκηση με ειδικές ανάγκες, διότι έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- ⚠ Μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για κράτημα μόνο η λαβή 41.764.XX0 / 41.764.XX7. Τα υπόλοιπα προϊόντα είναι κατάλληλα για τη χρήση αυτή.
- ⚠ Θα πρέπει να ελέγχετε ανά διαστήματα (ετησίως) αν η σιτρώση εξακολουθεί να είναι επαρκής και αν τα ισοθετημένα προϊόντα σιτηρίζονται καλά.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η εμφάνιση σιτρώσης, αν είναι επιτρεπτή σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εδύχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του ισόχου είναι κατάλληλη για τη σιτρώση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σπρίτ που περιέχει οξικό οξύ!



**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 26)

- XX – Χρώμα
- 00 – Επιχρωμαμένο
- 14 – Brushed Bronze
- 25 – Brushed Gold Optic
- 34 – Brushed Black Chrome
- 67 – Matt Black
- 70 – Matt White
- 82 – Brushed Nickel
- 83 – Polished Nickel



**Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 28)



**Χειρισμός** (βλ. Σελίδα 25)

## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba positi tokanice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali ujezov.
- ⚠ Namenska uporaba dižalnega iosaja 41.764.XX0 / 41.764.XX7: dižalni iosaji ni medicinski proizvod, zato ni primerni za telesno prizadete osebe, temveč je namenjen le za privatno uporabo.
- ⚠ Za dižanje se sme uporabljati izključno dižalni iosaji 41.764.XX0 / 41.764.XX7, preostali proizvodi niso primerni za tovrstno uporabo.
- ⚠ V periodičnih presledkih (letno) je treba preverjati pravilno pritrjevanje in trdnost naseda montažnih proizvodov.

## Navodila za montažo

- Pri montaži je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali povzimske poškodbe ne bodo več priznane.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna plošev na celotni površini za pritrjevanje gladka (brez izstopov ali fug ali zasekov plošč), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Rezervni deli** (glejte stran 26)

- XX – Barva
- 00 – Krom
- 14 – Brushed Bronze
- 25 – Brushed Gold Optic
- 34 – Brushed Black Chrome
- 67 – Matt Black
- 70 – Matt White
- 82 – Brushed Nickel
- 83 – Polished Nickel



**Čiščenje** (glejte stran 28)



**Upravljanje** (glejte stran 25)



**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vähimiseks kindaid.
- ⚠ Käepide me 41764)X00 / 41764)X07 sihipärane kasutamine: käepide ei ole meditsiinitoode, see ei sobi füüsilise puudega inimestele, vaid on mõeldud eakasutuseks.
- ⚠ Käepidet 41764)X00 / 41764)X07 võib kasutada ainult kinnihoidmiseks, ülejäätud tooted ei sobi selleks kasutusotstarbeks.
- ⚠ Monteeritud toote nõuetekohast paigaldust ja kinnitust tuleb korrapäraselt (kord aastas) kontrollida.

**Paigaldamisjuhised**

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ehitustalade enam transpordit või pinnakahjustuste kaebused.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseavat vutki või kaldus kahtlaskviil), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.

**Sümbolite kirjeldus**

 Arge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

**Varuosad** (vt lk 26)

- XX – Värvid
- 00 – Kroom
- 14 – Brushed Bronze
- 25 – Brushed Gold-Optic
- 34 – Brushed Black Chrome
- 67 – Matt Black
- 70 – Matt White
- 82 – Brushed Nickel
- 83 – Polished Nickel

**Puhastamine** (vt lk 28)**Kasutamine** (vt lk 25)**Drošības norādes**

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Roktūra 41764)X00 / 41764)X07 paredzēta lietošanai: iekārtas nav medicīniskais produkts, tas ir piemērots nevienam personām ar īpašām fiziskām vajadzībām, bet gan tikai privātai lietošanai.
- ⚠ Tīrīšanai drīkst izmantot vienīgi iekārtu 41764)X00 / 41764)X07, pārējie produkti nav piemēroti šim nolūkam.
- ⚠ Nepieciešams periodiski (ieizi gadā) pārbaudīt, vai uzmontētie produkti ir pareizi piestiprināti un labi tuais.

**Norādījumi montāžai**

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transporešanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transporešanas laikā, vai vienas bojājumi netiek atzīti.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērtība tam, lai piestiprināšanas vietas vā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabili vietu.

**Simbolu nozīme**

 Neizmantoj silikonu, kas satur etiķskābi!

**Rizervas daļas** (skat. lpp. 26)

- XX – Krāsu kodi
- 00 – Kroma
- 14 – Brushed Bronze
- 25 – Brushed Gold-Optic
- 34 – Brushed Black Chrome
- 67 – Matt Black
- 70 – Matt White
- 82 – Brushed Nickel
- 83 – Polished Nickel

**Tīrīšana** (skat. lpp. 28)**Lietošana** (skat. lpp. 25)



## Sigurnosna napomena

- ⚠️ Pri likom montaže se radi sprečavanja prijenosa i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠️ Namenska upotreba drške 41764000 / 41764007: Drška nije medicinski proizvod i nije podesna za korišćenje od strane telesno hendikepiranih osoba, već je namenjena isključivo za upotrebu u privatnom okruženju.
- ⚠️ Za držanje sme da se koristi isključivo drška 41764000 / 41764007, svi ostali proizvodi su za tu svrhu nepodesni.
- ⚠️ Pripravna pripremljenost i stabilnost postavljenih proizvoda treba redovno da se proverava (jednom godišnje).

## Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primetna montaži proizvoda i da nema slabih mesta.

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sićetnu kiselinu!



### Razumni delovi [vidi stranu 26]

- 00 - Oznake boja
- 00 - Hrom
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel



### Čišćenje [vidi stranu 28]



### Rukovanje [vidi stranu 25]

## Sikkerhets henvisninger

- ⚠️ Bruk hansker under montasen for å unngå klem- og kutskader.
- ⚠️ Bestemmelsemessig bruk av håndtak 41764000 / 41764007: Håndtaket er ikke et medisinsk produkt som egner seg for personer med handicap. Det er kun bestemt for privat bruk.
- ⚠️ For å holde seg fast skal kun håndtaket brukes 41764000 / 41764007. De øvrige produktene er ikke egnet for dette bruk.
- ⚠️ De monterte produktene skal regelmessig sjekkes om de er ordentlig festet og om de sitter fast.

## Montage henvisninger

- For montasen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Under monteringen av produktet gjøres av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plan (ingen utstikkende fuger eller flsekant), at veggooppbyggingen egner seg for produktmontasen og ikke viser svake punkter.

## Symbol beskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



### Service delar [se side 26]

- 00 - Fargekode
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel



### Rangjöring [se side 28]



### Batjening [se side 25]

**Указания за безопасност**

- △ Примоножа трябва да се носи ръкавици, за да се избегнат наранявания поради припикване или порязване.
- △ Използване по предназначение на дръжката 41764)X00 / 41764)X07: Дръжката не е медицински продукт, тя не е предназначена за използване от лица с физически недосъщества, а само в частната сфера.
- △ За хващане да се използва само дръжката 41764)X00 / 41764)X07, останалите продукти не са подходящи за тази цел.
- △ Правилното закрепване и правилното разположение на монтираните продукти трябва да се проверява периодично [ежедневно].

**Указания за монтаж**

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтаж не се признават транспортни или повърхостни щети.
- Примонож на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна [без натъкнали фути или наместване на плочки], конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.

**Описания на символите**

-  Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!

**Сервизни части [вижте стр. 26]**

-  X0 - Цветово кодиране
- 00 - Хром
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel

**Почистяване [вижте стр. 28]****Обслужване [вижте стр. 25]****安全上の注意**

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ ハンドル41764)X00 / 41764)X07の使用目的: ハンドルは医療製品ではなく、身体に障害がある方向けの製品ではありません。一般的な使用向け製品です。
- △ ハンドル41764)X00 / 41764)X07のみ取っ手として使用できますが、他の製品は取っ手としてはお使いいただけません。
- △ 取付金具や固定ネジなど、製品の取付状態を定期的に1年に一度1チェックしてください。

**施工上の注意**

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること|躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと|壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。

**アイコンの説明**

-  酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

**スペアパーツ [次のページを参照 26]**

- X0 - 仕上げ色
- 00 - Chrome
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel

**お手入れ方法 [次のページを参照 28]****使用方法 [次のページを参照 25]****Монтаж**[вижте стр. 18] **施工方法**[次のページを参照 18] 

## Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поразам.
- ⚠ Призначення рукоятки 41764)X(0 / 41764)X(7: Рукоятка не є медичним виробом, вона не призначена для людей з обмеженими фізичними можливостями, а лише для загального приватного користування.
- ⚠ Використовуйте лише ручку 41764)X(0 / 41764)X(7 для підтримки, інші продукти не призначені для використання як опори.
- ⚠ Правильне кріплення та надійність посадки зібраних виробів необхідно періодично (щоразу) перевіряти.

## Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не раціоналізуються.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без випуклих швів або зміщення плитки), що одроблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.

## Опис символу

-  Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

 Залчастини (дивіться сторінку 26)

- XX - Колори
- 00 - Хром
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel

 Чищення (дивіться сторінку 28) Експлуатація (дивіться сторінку 25)

## تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإحتقار أو الجروح.
- ⚠ الاستخدام المطابق للشرط للنفيض / 41764)X(0 / 41764)X(7: لا يعتبر هذا النفيض منتجاً طبياً، كذا أنه غير ملائم للأشخاص المتصلين بإرافته بدنية وإننا هو مخصص للاستخدام الشخصي فقط.
- ⚠ يحظر استخدام النفيض إلا من أجل التثبيت فحسب 41764)X(0 / 41764)X(7 وبالنسبة لبقية المنتجات الأخرى، فهي غير صالحة لهذا الغرض من الاستخدام.
- ⚠ يتعين التأكد من أن حالة التثبيت متطابقة للشرط التثبيت والتأكد من الوضع الثابت للمنتجات التركيب على فترات منتظمة (أسبوعياً).

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- عند التركيب بواسطة مثال تركيب مخصصين يجب الإتيان إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.

## وصف الرمز

-  هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أملاح!

 قطع الغيار (راجع صفحة 26)

- XX - الألوان
- 00 - كروم
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel

 التنظيف (راجع صفحة 28) التشغيل (راجع صفحة 25)



## Türkçe

### Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Tutamak 41764000 / 41764007'in kullanım amacı: Tutamak hiçbir ürün olmadığından bedensel engelli kişiler için uygun olmayıp, sadece kişisel kullanım içindir.
- ⚠ Tutamak 41764000 / 41764007 için sadece tutamak kullanılabilir, diğer ürünleri bu kullanıma uygun değildir.
- ⚠ Monte edilmiş ürünlerin talimatlara uygun sabitleği ve sıkı duşu düzenli aralıklarla (yıllık) kontrol edilmelidir.

### Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanlarında bulunduğu (deriz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.

### Simge açıklaması



Azaltık astır içeren silikon kullanmayın!

#### Yedek Parçalar (bakınız sayfa 26)

- 00 - Renkler
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel



#### Temizleme (bakınız sayfa 28)



#### Kullanımı (bakınız sayfa 25)

### Garanti Belgesi

#### Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hangiohe Aımatür Ltd. Şti  
Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak square  
No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul  
Telefonu: 00-2121 273 07 30  
Faks: 00-2121 273 07 40  
web adresi: www.hangiohe.com.tr

#### Malın

Markası: Hangiohe  
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi  
Garanti Süresi: 2 Yıl  
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

#### Genel Müdür

Zerrin Türk  
Satıcı Firmasının:

Unvanı:  
Adresi:  
Telefonu:  
Faks:  
e-posta:  
Fatura Tarihi ve Sayısı:  
Marka ve Modeli:  
Teslim Tarihi ve Yeri:  
Yetkilinin İmzası:  
Firmanın Kağıdı:  
Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kâğıdeleyecektir.

*[Signature]*

## Montajı

(bakınız sayfa 18)





## Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A 417640X0 / 417640X7 kapeszkódó rendszer szerű használata: A kapeszkódó nem orvosi termék, nem alkalmas testileg sérült személyek számára, hanem csak privát használatra szolgál.
- ⚠ Kapeszkódáshoz kizárólag csak a kapeszkódó 417640X0 / 417640X7 szabad használni, a további termékek nem alkalmasak ilyen jellegű használatra.
- ⚠ A felszerelt termékek szabályszerű rögzítését és szilárd elhelyezkedését rendszeres időközönként (évente) ellenőrizni kell.

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felülettel teljesen síma legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempel), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.

## Szimbólumok leírása

Ne használjon esetszártartalmú szilikont!

**Tartozékok** (lásd a oldalon 26)

- X0 - Szinkódolás
- 00 - Kiom
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 82 - Brushed Nickel
- 83 - Polished Nickel

**Tisztítás** (lásd a oldalon 28)

**Használat** (lásd a oldalon 25)

## הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ השימוש המיועד בידית 417640X0 / 417640X7 והוא לא מיועד לאנשים בעלי קשיים פיזיים, אלא רק לשימוש פרטי כללי
- ⚠ השתמש בידית 417640X0 / 417640X7 לתמיכה בלבד. שאר המוצרים לא מיועדים לשמש כתמיכה
- ⚠ בדוק אחת לשנה את תקינות החיסור ואת האיטום של המוצרים המותקנים

## הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בחובלה אחרי ההתקנה. לא נכיר בנזקים שנגרמו בחובלה או בנזקים במשטחים
- בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ולא תפרים בולטים או הסטה של האחרים), שגימור הקיר מתאים לשימוש המוצר ושאינו מ נקודות חולשה

## תיאור הסמל

⚠ איסור להשתמש בסילקון המסיל חומצה אצטית

**חלקי חילוף** (ראה עמוד 26)

- X0 - צבעים
- 00 - מצופה כרום
- Brushed Bronze - 14
- Brushed Gold-Optic - 25
- Brushed Black Chrome - 34
- Matt Black - 67
- Matt White - 70
- Brushed Nickel - 82
- Polished Nickel - 83

**ניקוי** (ראה עמוד 28)

**הפעלה** (ראה עמוד 25)

## Сzerelés

(lásd a oldalon 18)

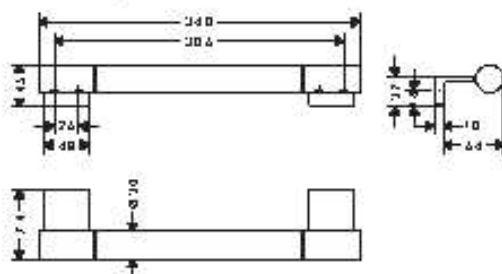
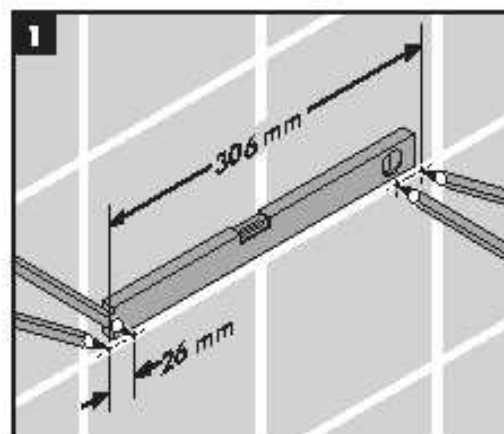
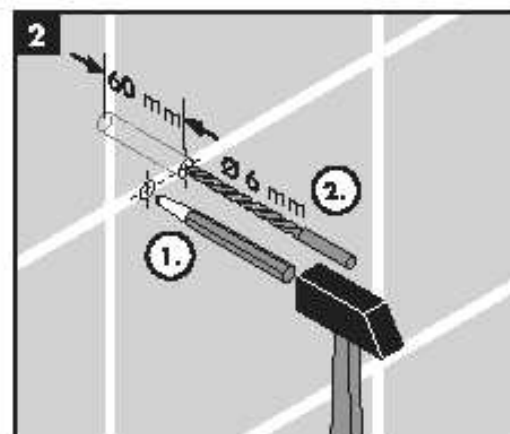
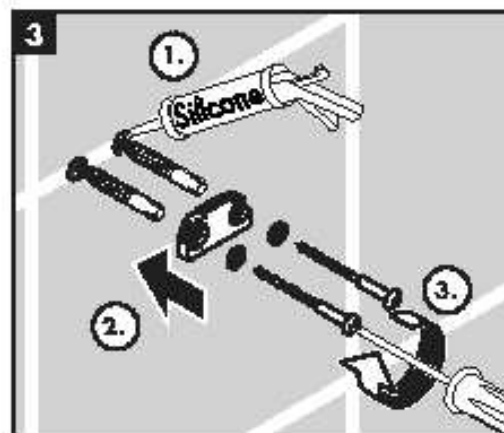
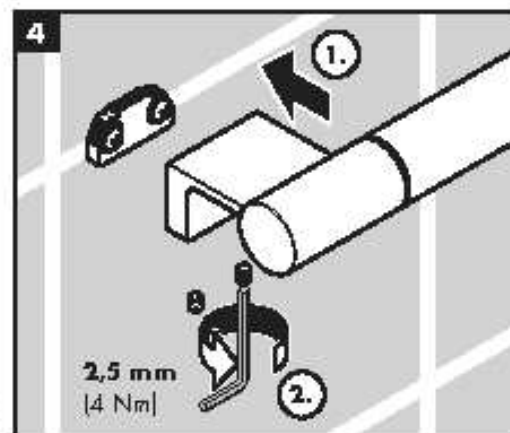
## הרכבה

(ראה עמוד 18)



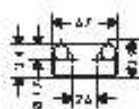
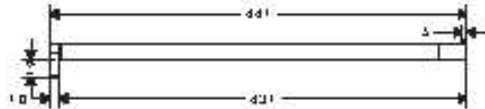
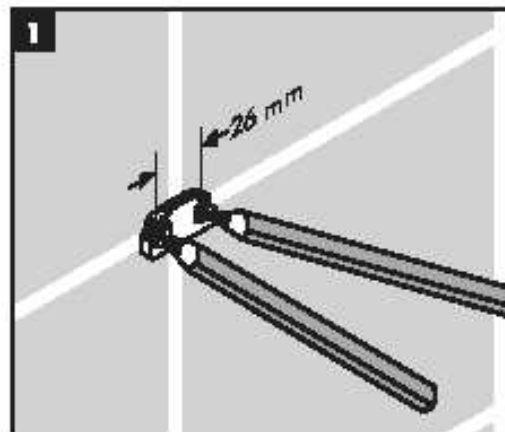
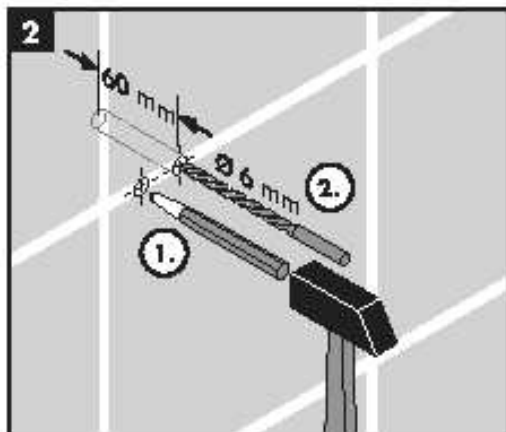
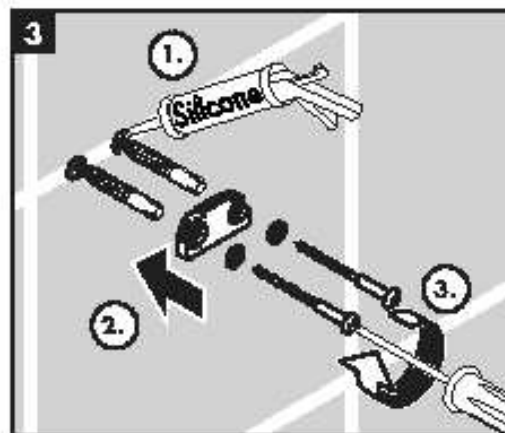
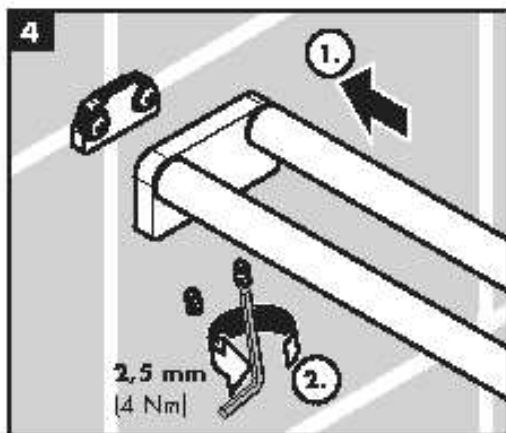
# Add Storis 5

41764000 / 41764007





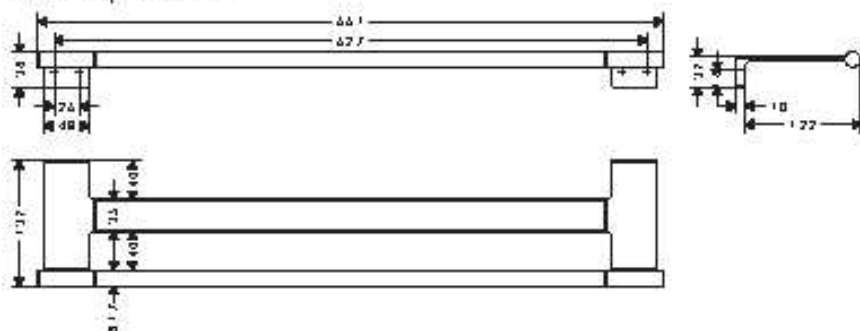
**Add Storlis 5**  
41787000





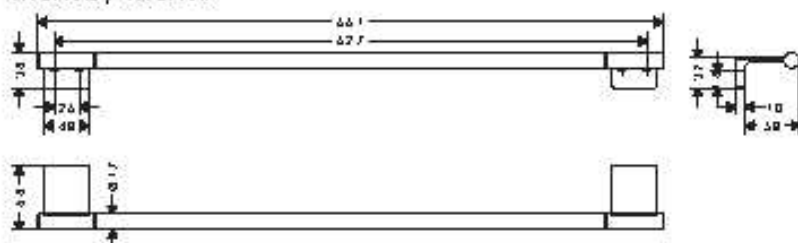
### AddStoris 5

417630X0 / 417630X7



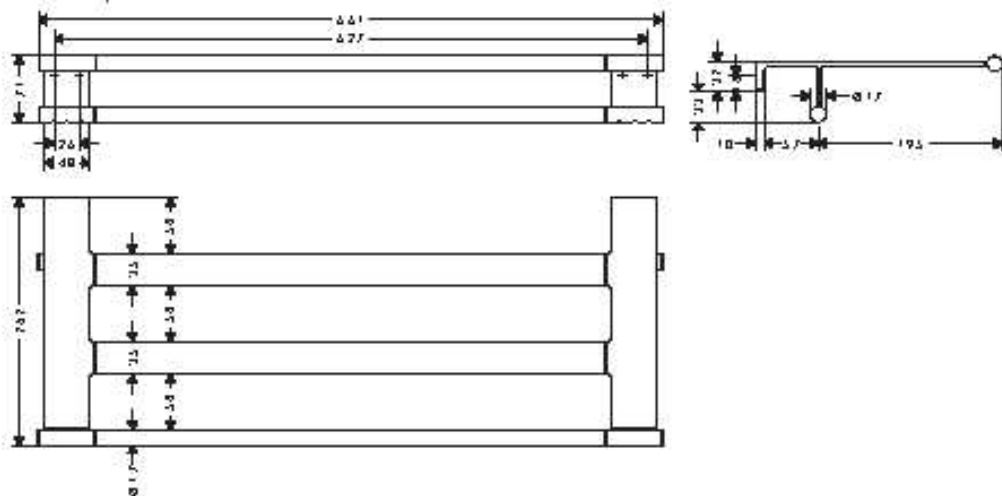
### AddStoris 5

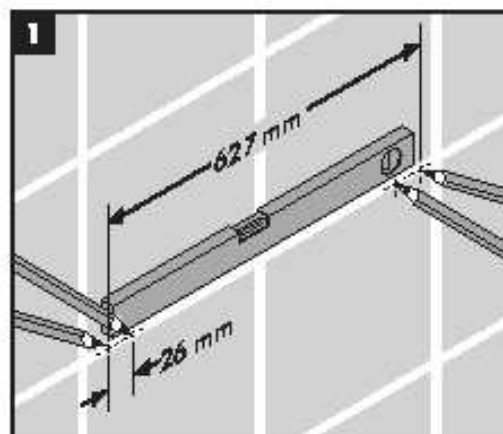
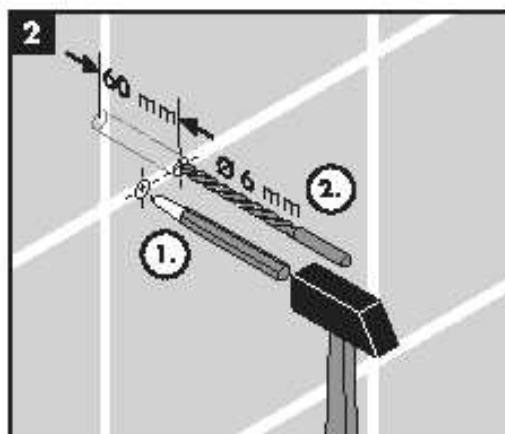
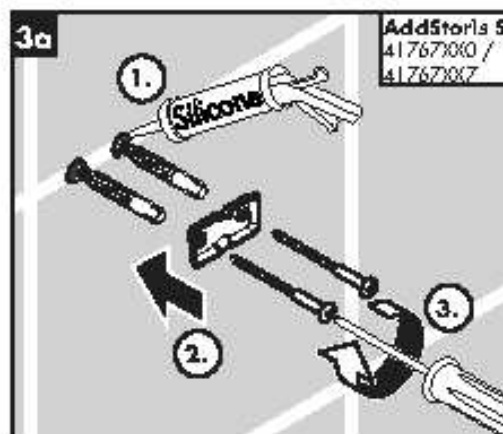
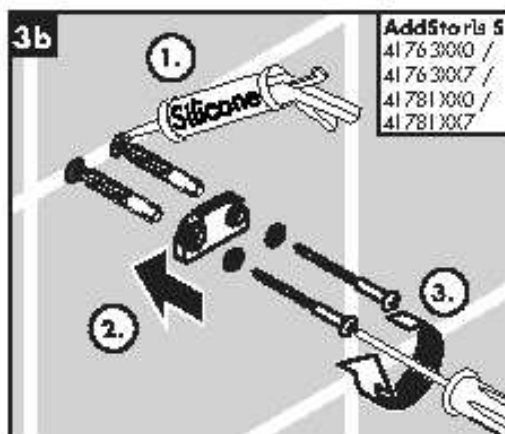
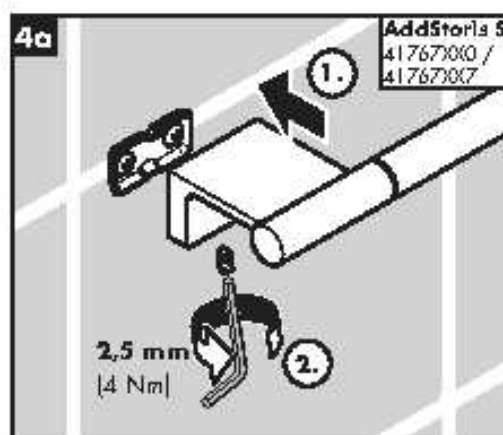
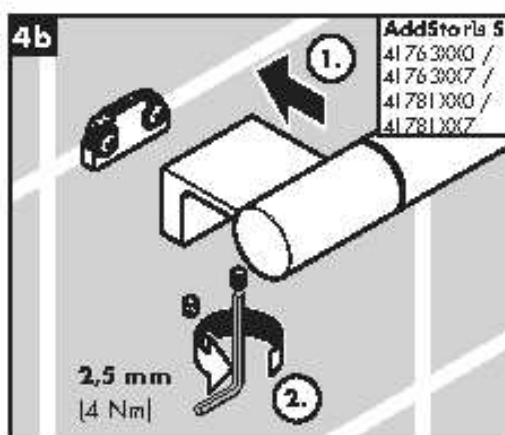
417670X0 / 417670X7



### AddStoris 5

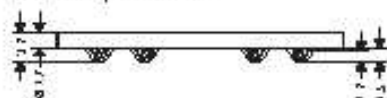
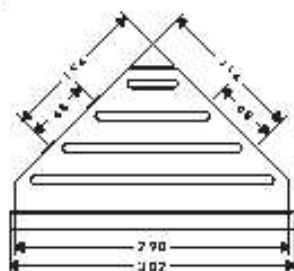
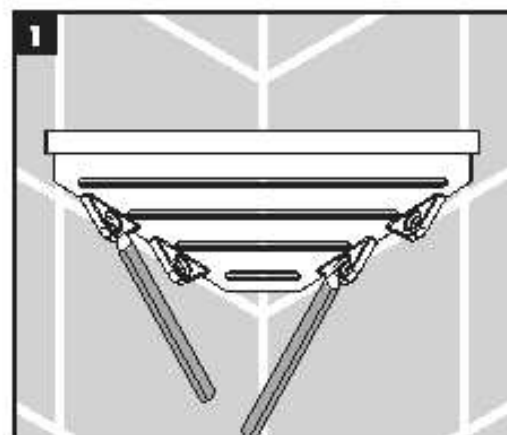
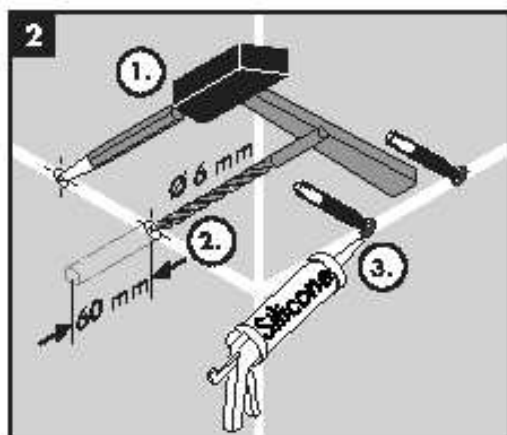
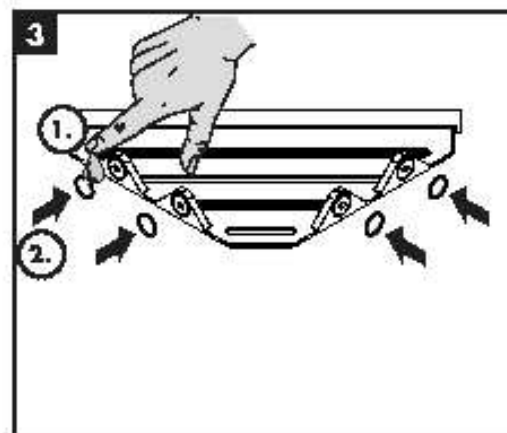
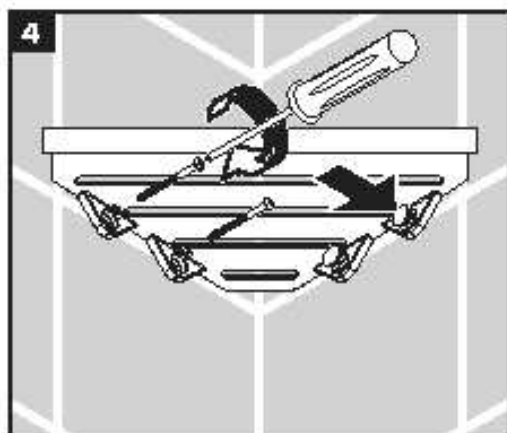
417810X0 / 417810X7





### AddStorls 5

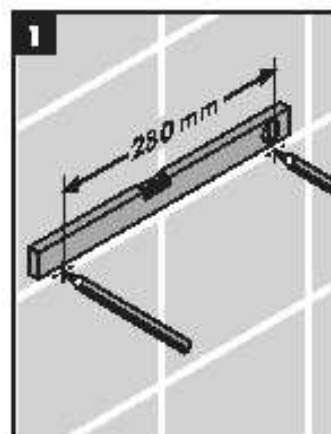
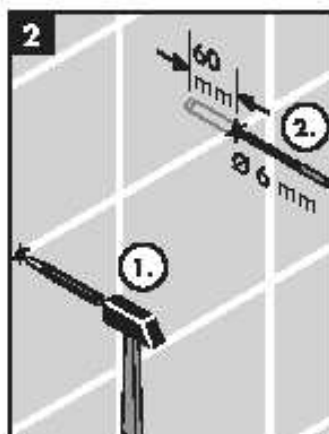
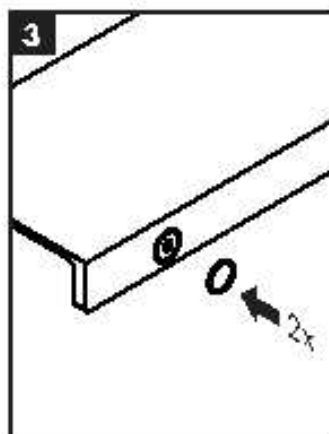
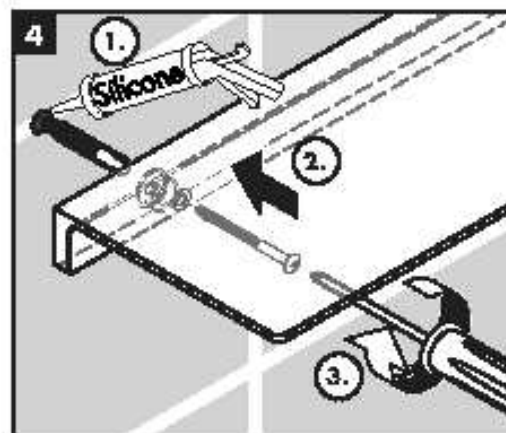
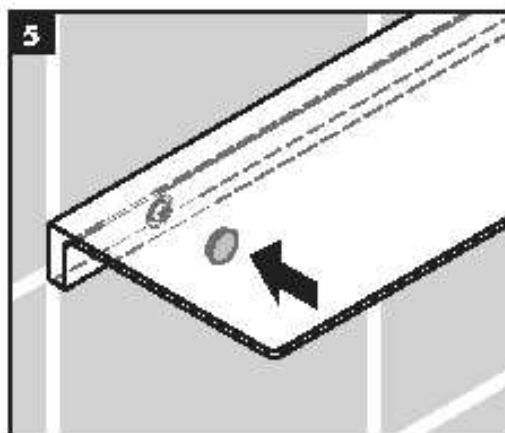
417610X0 / 417610X7





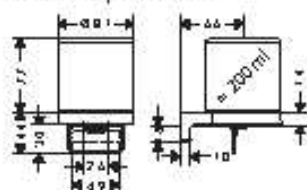
### AddStorla 5

41794000 / 41794007

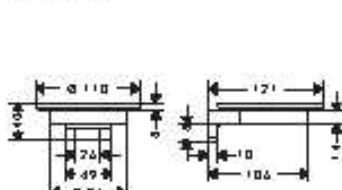




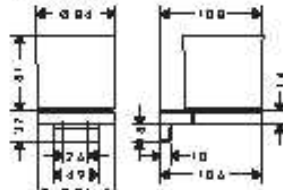
**AddStorls 5**  
417651010 / 417651017



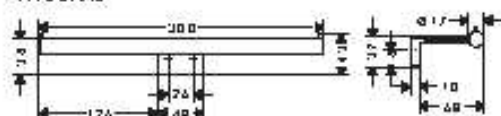
**AddStorls 5**  
417661010



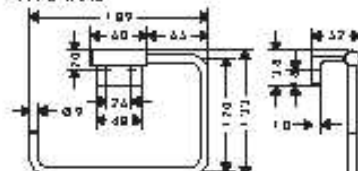
**AddStorls 5**  
417691010



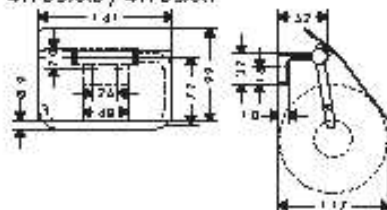
**AddStorls 5**  
417681010



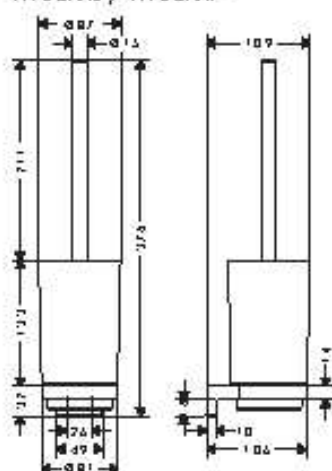
**AddStorls 5**  
417841010



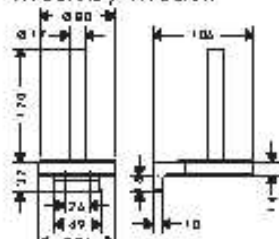
**AddStorls 5**  
417831010 / 417831017



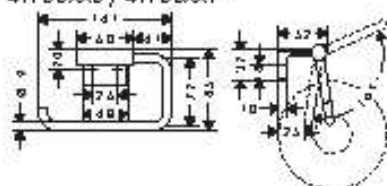
**AddStorls 5**  
417821010 / 417821017



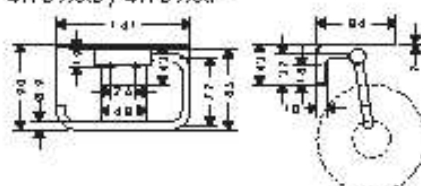
**AddStorls 5**  
417861010 / 417861017

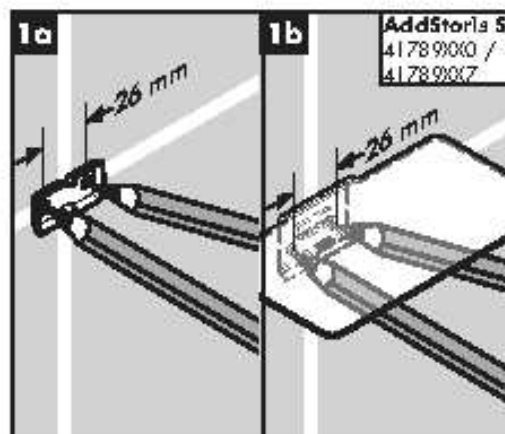
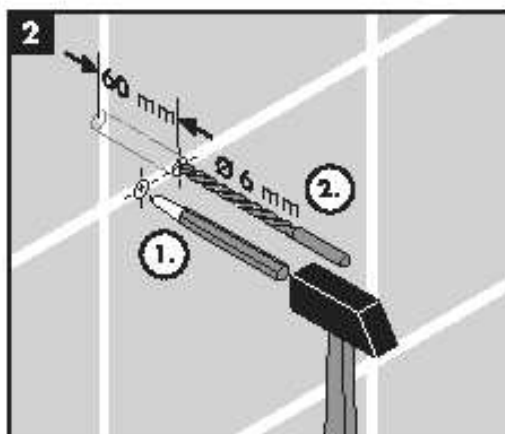
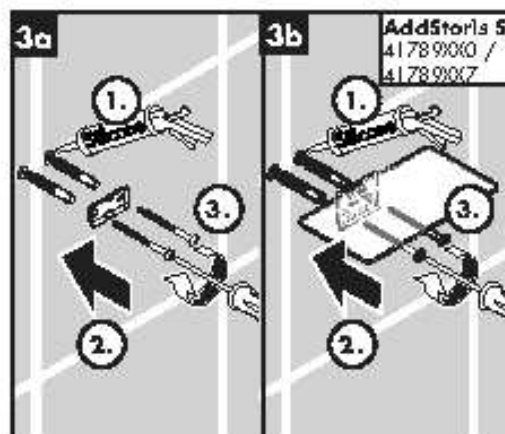
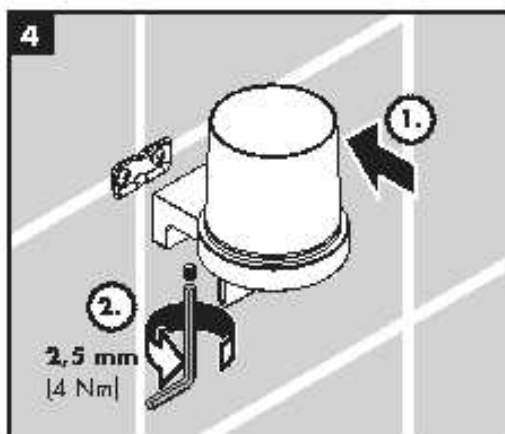
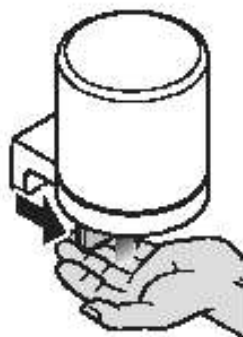


**AddStorls 5**  
417881010 / 417881017



**AddStorls 5**  
417891010 / 417891017

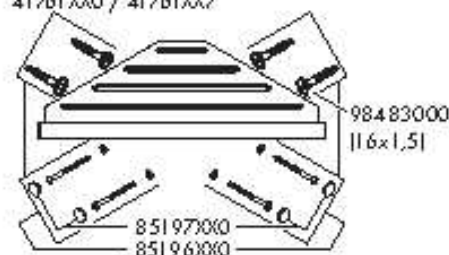






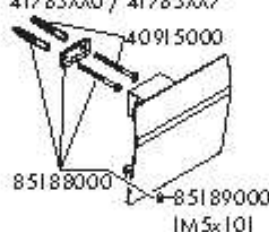
# AddStorls 5

41761000 / 41761007



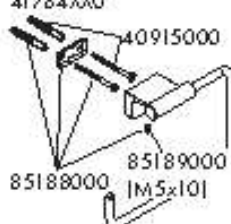
# AddStorls 5

41783000 / 41783007



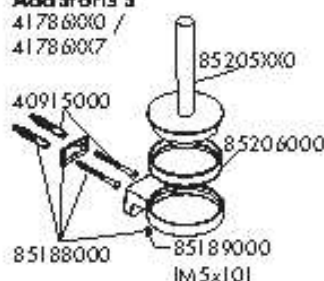
# AddStorls 5

41784000



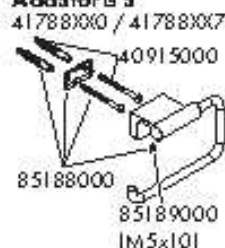
# AddStorls 5

41786000 / 41786007



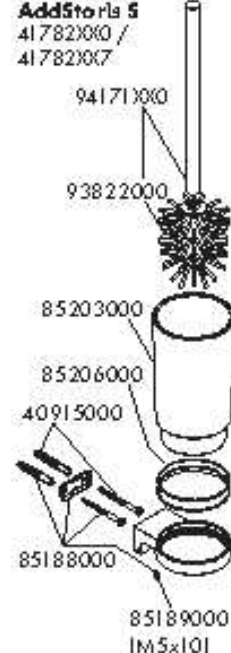
# AddStorls 5

41788000 / 41788007



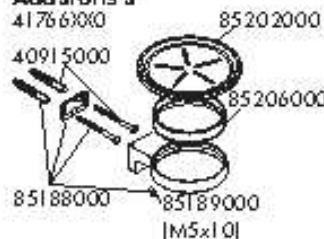
# AddStorls 5

41782000 / 41782007



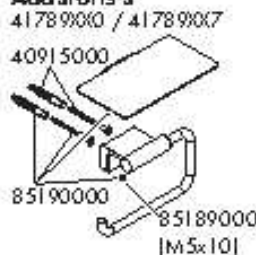
# AddStorls 5

41766000



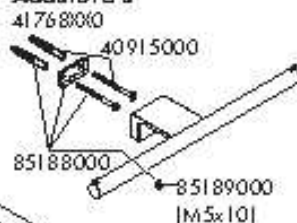
# AddStorls 5

41789000 / 41789007



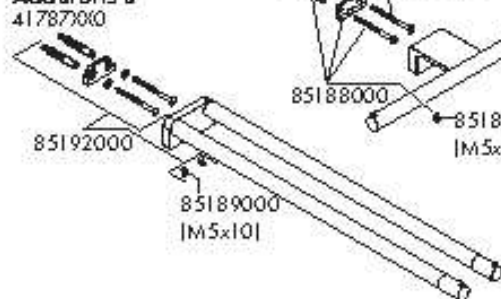
# AddStorls 5

41768000



# AddStorls 5

41787000

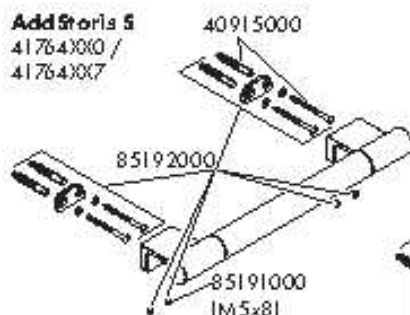


# AddStorls 5

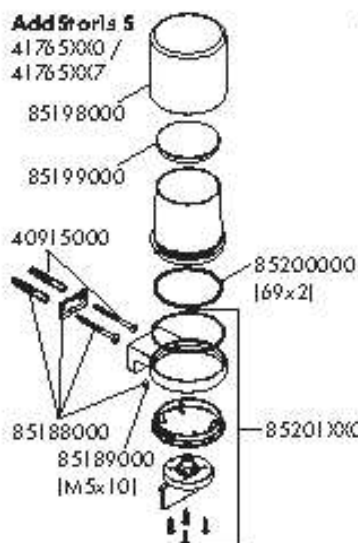
41794000 / 41794007



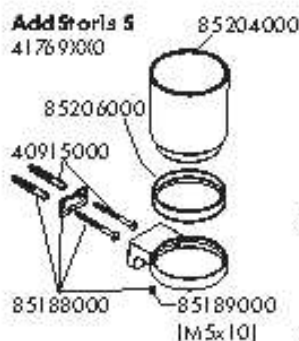
**AddStorla S**  
41764000 /  
41764007



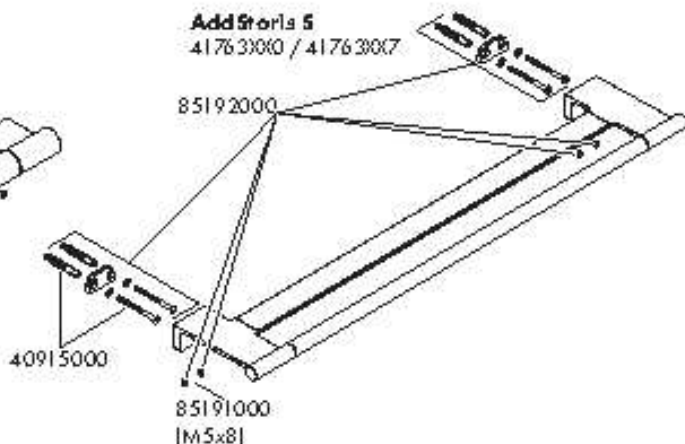
**AddStorla S**  
41765000 /  
41765007



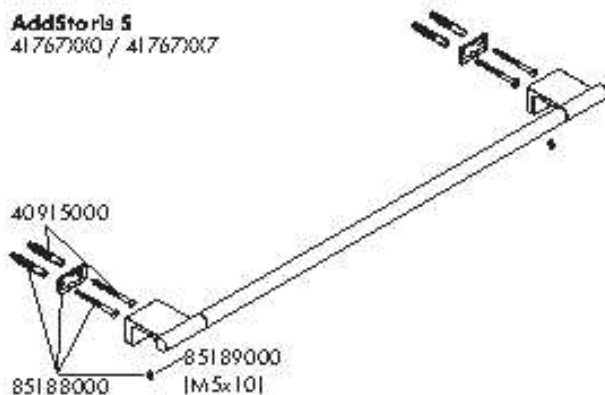
**AddStorla S**  
41769000



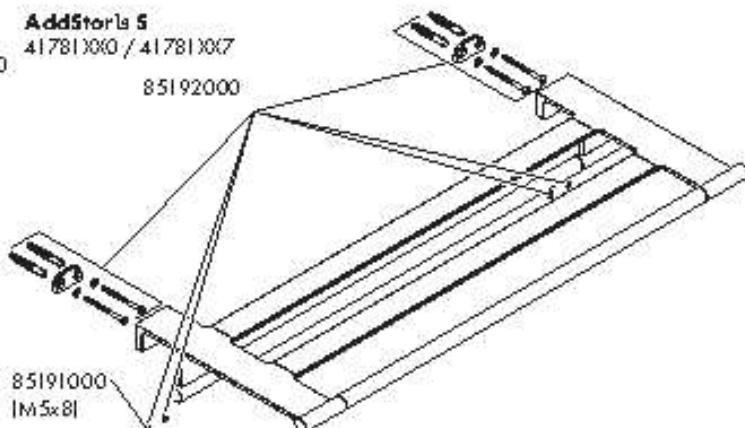
**AddStorla S**  
41763000 / 41763007



**AddStorla S**  
41767000 / 41767007



**AddStorla S**  
41781000 / 41781007





[www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/warranty](http://www.hansgrohe.com/warranty)



|           |                                                        |
|-----------|--------------------------------------------------------|
| <b>DE</b> | Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt              |
| <b>FR</b> | Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact |
| <b>EN</b> | Cleaning recommendation / Warranty / Contact           |
| <b>IT</b> | Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto       |
| <b>ES</b> | Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto |
| <b>NL</b> | Aanbevelingen inzake reinigen / Garantie / Contact     |
| <b>DK</b> | Rekommendationer til rengøring / Garanti / Kontakt     |
| <b>PT</b> | Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto         |
| <b>PL</b> | Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  |
| <b>CS</b> | Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt                 |
| <b>SK</b> | Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt              |
| <b>ZH</b> | 清洁指南 / 担保 / 接触                                         |
| <b>RU</b> | Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт           |
| <b>FI</b> | Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus                   |

|           |                                                  |
|-----------|--------------------------------------------------|
| <b>SV</b> | Rekommendationer / Garanti / Kontakt             |
| <b>LT</b> | Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai    |
| <b>HR</b> | Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt      |
| <b>RO</b> | Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact |
| <b>EL</b> | Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή             |
| <b>SL</b> | Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt    |
| <b>ET</b> | Puhastussuositused / Garanti / Kontakt           |
| <b>LV</b> | Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti       |
| <b>SR</b> | Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt      |
| <b>NO</b> | Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt    |
| <b>BG</b> | Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт     |
| <b>JP</b> | お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先                          |
| <b>UA</b> | Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт      |
| <b>AR</b> | توصيات التنظيف / الضمان / اتصال                  |
| <b>TR</b> | Temizleme önerisi / Garanti / Temas              |
| <b>HU</b> | Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés      |
| <b>HE</b> | המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר                 |